

4963

**MESSAGE**

du

Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif au résultat de la votation populaire du 10 février 1946 sur la coordination des transports.

(Du 22 mars 1946.)

---

Monsieur le Président et Messieurs,

Une initiative populaire signée par 384 760 citoyens suisses ayant le droit de vote a été remise au Conseil fédéral le 4 mai 1938. Elle demandait l'insertion d'un article 37 *quater* dans la constitution et une adjonction à l'article 31, 2<sup>e</sup> alinéa (organisation du transport des marchandises).

Le 19 janvier 1943 vous avez décidé de soumettre à la votation du peuple et des cantons la demande d'initiative et le contre-projet que vous aviez rédigé (insertion d'un art. 23 *ter* dans la constitution). Vous recommandiez de rejeter la demande et d'adopter le contre-projet.

Le comité d'initiative a décidé, le 9 novembre 1945, de retirer la demande d'initiative en faveur du contre-projet rédigé par l'Assemblée fédérale; la votation sur ce dernier fut alors fixée au 10 février 1946.

Le résultat de la votation est consigné dans le tableau ci-après.

La proposition soumise au peuple a été rejetée par 571 566 voix contre 289 935, et par 18 cantons et 6 demi-cantons contre un seul.

Il n'y a pas eu de réclamations.

Nous avons l'honneur de vous proposer d'homologuer le résultat de la votation en adoptant le projet d'arrêté ci-après.

Veillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 22 mars 1946.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

*Le président de la Confédération,*

**KOBELT.**

*Le chancelier de la Confédération,*

**LEIMGRUBER.**

---

## Votation populaire du 10 février 1946 sur la coordination des transports.

Cantons	Electeurs	Bulletins rentrés	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Majorité	Oui	Non	Vote des cantons
			blancs	nuls					
Zurich . . . . .	224 295	167 038	3 908	116	163 014	81 508	68 052	94 962	Non
Berne . . . . .	238 982	122 498	739	246	121 513	60 757	41 794	79 719	»
Lucerne . . . . .	64 105	38 902	195	40	38 667	19 334	10 949	27 718	»
Uri . . . . .	8 145	5 582		138	5 444	2 723	1 914	3 530	»
Schwyz . . . . .	20 053	11 598	26	16	11 556	5 779	2 445	9 111	»
Unterwald-le-Haut .	6 181	4 104	13	3	4 088	2 045	566	3 522	»
Unterwald-le-Bas . .	5 467	3 690	18	3	3 669	1 835	839	2 830	»
Glaris . . . . .	10 888	7 340	80	8	7 252	3 627	2 785	4 467	»
Zoug . . . . .	11 269	6 652	21	28	6 603	3 302	1 760	4 843	»
Fribourg . . . . .	46 577	31 499	168	47	31 284	15 643	6 446	24 838	»
Soleure . . . . .	49 630	31 260	277	284	30 699	15 350	10 538	20 161	»
Bâle-Ville . . . . .	55 187	37 106	611	12	36 483	18 242	17 375	19 108	»
Bâle-Campagne . . . .	30 102	17 654	142	18	17 494	8 748	6 009	11 485	»
Schaffhouse . . . . .	16 981	14 868	889	12	13 967	6 984	5 859	8 108	»
Appenzell Rh.-Ext.	14 081	10 358	218	333	9 807	4 904	2 504	7 303	»
Appenzell Rh.-Int..	3 481	2 263	47	18	2 198	1 100	567	1 631	»
St-Gall . . . . .	81 618	61 896	1 180	483	60 233	30 117	20 085	40 148	»
Grisons . . . . .	37 330	21 801	894	66	20 841	10 422	10 971	9 987	Oui
Argovie . . . . .	83 786	71 434	2 543	94	68 797	34 399	23 415	45 382	Non
Thurgovie . . . . .	42 603	33 016	946	82	31 988	15 995	9 763	22 225	»
Tessin . . . . .	46 086	22 177	173	70	21 934	10 968	10 656	11 278	»
Vaud . . . . .	111 279	87 397	1 322	202	85 873	42 937	19 497	66 376	»
Valais . . . . .	45 584	23 569	97	53	23 419	11 710	5 716	17 703	»
Neuchâtel . . . . .	39 388	19 919	45	17	19 857	9 929	4 369	15 488	»
Genève . . . . .	54 385	25 054	167	66	24 821	12 412	5 061	19 760	»
<b>Total</b>	<b>1 347 483</b>	<b>878 675</b>	<b>17 174</b>		<b>861 501</b>	<b>430 770</b>	<b>289 935</b>	<b>571 566</b>	Canton acceptant: 1 Cantons rejetants: 18 et 6 demis.

(Projet.)

## Arrêté fédéral

constatant

le résultat de la votation populaire du 10 février 1946  
sur la coordination des transports.

---

L'ASSEMBLÉE FÉDÉRALE  
DE LA  
CONFÉDÉRATION SUISSE,

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 10 février 1946 sur la coordination des transports (contre-projet de l'Assemblée fédérale concernant l'insertion d'un art. 23 *ter* dans la constitution);

vu le message du Conseil fédéral du 22 mars 1946;

actes desquels il ressort:

- a. Que, sur 861 501 suffrages valables, 289 935 ont été émis pour l'adoption et 571 566 pour le rejet du contre-projet;
- b. Qu'un canton a accepté le contre-projet et que 18 cantons et 6 demi-cantons l'ont rejeté,

*arrête :*

Article premier.

Il est pris acte du résultat de la votation du 10 février 1946.

Art. 2.

Le contre-projet de l'Assemblée fédérale concernant la coordination des transports est rejeté.

**MESSAGE du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale relatif au résultat de la votation populaire du 10 février 1946 sur la coordination des transports. (Du 22 mars 1946.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1946
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	07
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	4963
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.03.1946
Date	
Data	
Seite	720-722
Page	
Pagina	
Ref. No	10 090 417

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.